



LA BANQUE DE VOS HORIZONS



RAPPORT ANNUEL
2015
ANNUAL REPORT

20ème Exercice Social | 20th Financial Year

Banque de Gestion et de Financement



Banque de Gestion et de Financement

Agence du siège Head office's branch

1, Boulevard de la Liberté
B.P./P.O. Box 1035
BUJUMBURA-BURUNDI
Tel. : (257) 22 22 13 52
Fax : (257) 22 22 13 51
Fax : (257) 22 24 71 71
E-mail : info@bgf.bi

RAPPORT ANNUEL 2015 ANNUAL REPORT

SOMMAIRE GENERAL TABLE OF CONTENTS

Message du Président du Conseil d'Administration	3	Message of the Chairman of the Board of Directors
Message de l'Administrateur Directeur Général	5	Message of the Managing Director
Présentation des organes sociaux de la Banque	7	Presentation of the Bank's social bodies
Organes sociaux	7	Social bodies
Approche stratégique	9	Strategic approach
* Service Money Gram	9	* Money Gram Service
* Perspectives d'avenir	10	* Future prospects
Réseau de distribution	11	Distribution network
Réseau de correspondants à l'Etranger	11	International network
Rapport du Conseil d'Administration	12	Report of the Board of Directors
Discours du Président du Conseil d'Administration	12	Speech of the Chairman of the Board of Directors
Les Etats financiers	19	Financial statements
Notes sur les Etats financiers	28	Notes to the financial statements
Rapport du Commissaire aux comptes	43	The Auditor's report
Résolutions de l'Assemblée Générale Ordinaire	46	Resolutions of the Ordinary General Assembly

MESSAGE DU PRESIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION



MESSAGE OF THE CHAIRMAN OF THE BOARD OF DIRECTORS

Trinitas GIRUKWISHAKA
Président du Conseil d'Administration
Chairmain of the Board of Directors

Mesdames, Messieurs les Actionnaires,

LA BGF FÊTERA 20 ANS D'EXISTENCE, COMME BANQUE COMMERCIALE QUI A CONTRIBUÉ AU DÉVELOPPEMENT DES AFFAIRES, DES INVESTISSEMENTS, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA SOCIÉTÉ.

Elle a toutes les raisons d'en être fière. Mais ce sera une occasion de plus pour se repenser afin de s'engager sur une dynamique de plus de rendement et de croissance basés sur la cohérence qui exigent des plans d'affaires où on lit de l'ambition soutenue.

La confiance que les actionnaires ont placée dans la Banque en consentant à cette dernière les investissements nécessaires à sa croissance justifie, en retour, une très grande attention aux objectifs de rendement financier.

Dear Shareholders,

BGF WILL CELEBRATE 20 YEARS OF EXISTENCE, AS COMMERCIAL BANK THAT CONTRIBUTED TO BUSINESS, INVESTMENTS, ECONOMY AND SOCIETY DEVELOPMENT.

They have all possible reasons to be proud of that. But it will be another opportunity to re-think so as to embark on a dynamic of more performance and growth based on the consistency that require business plans which reads supported ambition.

The trust that shareholders have placed in the bank by granting the latter the necessary investment for its growth justifies, in turn, a very close attention to the objectives of financial returns.

On l'a déjà signalé : la qualité, l'expérience et le dévouement du personnel et des administrateurs, ainsi que leur connaissance profonde du pays, joints à l'importance des investissements existants et à mettre en place, doivent assurer les rendements attendus, parce qu'ils constituent des atouts exceptionnels pour un avantage concurrentiel qui permet de se positionner avec assurance sur le marché financier burundais en évolution.

Les résultats de l'année 2015 ne sont pas ce que nous aurions aimé qu'ils soient, mais ils sont de loin meilleurs que ceux de l'année précédente 2014.

Pour l'année 2016, les organes de Gestion et d'Administration vont s'atteler à encore plus d'amélioration du climat social qui a connu une évolution sensiblement positive pendant l'année 2015. Ils vont aussi mettre en application le plan stratégique de développement de la Banque sur les cinq années à venir.

Dans le souci d'étendre toujours son réseau de distribution et sa part de marché, la BGF va ouvrir 5 nouvelles Agences au cours de l'année 2016 dont deux dans la ville de Bujumbura et trois à l'intérieur du pays. Au cours de l'année 2016, la Banque continuera sa politique commerciale axée sur la recherche de nouveaux produits adaptés à tous les segments de sa clientèle.

Chers clients et partenaires,

Vous assurer les meilleurs services financiers et participer pleinement au développement du Pays et de l'entreprise privée en général, restent une préoccupation et un engagement que nous continuons à assurer autant pour le succès de vos affaires que pour la croissance de votre banque, la BGF.

It has already been reported: the quality, experience and dedication of the staff and administrators, as well as their deep knowledge of the country, coupled with the importance of existing investments and those to be developed, must ensure the expected returns, because they are exceptional assets for competitive advantage that enables to position confidently on Burundian financial market development.

The results of 2015 are not what we would have liked them to be, but they are far better than those of the previous year 2014.

For the year 2016, the Management and Administration bodies will get on with even more improved social climate that has seen significant positive developments during the year 2015. They will also implement the strategic plan of the Bank's development over the next five years.

In an effort to always expand its distribution network and its market share, BGF will open 5 new agencies in 2016 among which two in the city of Bujumbura and three in the countryside. During 2016, the Bank will continue its commercial focused on the search of new products for all segments of its customers.

Dear customers and partners,

You make the best financial services and you take part in the full development of the country and the private enterprise in general remain a concern and commitment that we continue to ensure as much for the success of your business as for the growth of your bank, BGF.

Trinitas GIRUKWISHAKA,

Président
Chairman.

MESSAGE DE L'ADMINISTRATEUR DIRECTEUR GENERAL



MESSAGE OF THE MANAGING DIRECTOR

Cyrille SIGEJEJE
Administrateur Directeur Général
Chief Executive Officer

Vingt ans comme banque commerciale au service de l'économie nationale, des affaires et des ménages confèrent à notre Banque, une expertise et un savoir faire qui sont à la base de son succès et de son résultat continuellement satisfaisant.

Au cours de l'année 2015, la Banque n'a pas pu continuer sa politique de proximité suite à la situation socio-sécuritaire qui a prévalu dans le pays. Elle avait projeté d'ouvrir 2 Agences et un Guichet.

Pour 2016, dans le souci d'être toujours proche de la population et dans le but de maintenir une croissance satisfaisante de l'ensemble des activités dans un environnement de plus en plus concurrentiel, la Banque compte poursuivre sa politique de proximité en ouvrant 5 Agences dont 2 dans la ville de Bujumbura et 3 à l'intérieur du pays.

The twenty years as commercial bank of service for the national economy, business and households provide our Bank with an expertise and a know-how that are the foundation of its success and its satisfactory and continuous results.

During 2015, the Bank was unable to continue its policy of proximity because of the social and security situation that prevailed in the country. The Bank had planned to open 2 Branches and one Counter.

In 2016, in order to be always close to people and in order to maintain a satisfactory growth of all activities in a more and more competitive environment, the Bank intends to continue its policy of proximity by opening 5 Branches of which 2 in Bujumbura city and 3 in the countryside.

En outre, la Banque renforcera sa politique commerciale axée sur la recherche de nouveaux produits adaptés à tous les segments de sa clientèle, ainsi que sur la gestion de la relation client.

Nous sommes confiants. Les membres de la Direction et tout le personnel sont prêts à tout mettre en œuvre pour continuer à faire de notre Banque votre Banque.

In addition, the Bank will strengthen its trade policy focused on the search for new products that are adapted to all segments of its clientele, as well as on the customer relationship management.

We are confident. The members of the Management and all the staff are ready to make every effort so as to continue to make our Bank your Bank.

Cyrille SIGEJEJE,

Administrateur Directeur Général
Chief Executive Officer.

PRESENTATION DES ORGANES SOCIAUX DE LA BANQUE

PRESENTATION OF THE SOCIAL BODIES OF THE BANK

La structure de la Banque est celle admise par la loi bancaire, les circulaires de la Banque Centrale et les Statuts :

ORGANES SOCIAUX DE LA BANQUE

1. L'Assemblée Générale

Elle représente l'ensemble des actionnaires.

2. Le Conseil d'Administration

Conformément aux lois et règlements en la matière, le Conseil d'Administration fixe les orientations de la politique générale de la Banque.

Les membres du Conseil d'Administration en 2015 sont :

The structure of the Bank is the one accepted by the Bank Law, regulations of the Central Bank and the Statutes :

SOCIAL BODIES OF THE BANK

1. General Assembly

It represents all the shareholders.

2. The Board of Directors

In accordance with the laws and regulations in this matter, the Board of Directors sets the general policy guidelines of the Bank's policies.

Board members in 2015 are :

Président	Trinitas	GIRUKWISHAKA	Chairman
Vice-Président	Hon. Yves	SAHINGUVU	Vice-chairman
Membre	Sylevstre	BANZUBAZE	Member
Membre	Joseph	NDAYAHUNDWA	Member
Membre	Thaciens	NZEYIMANA	Member
Membre	Athanase	GAHUNGU	Member
Membre	Charles	NSABIMANA	Member
Membre	Jean-Marie	NZOHABONAYO	Member
Membre	Antoine	BIGAYI	Member
Membre	Cyrille	SIGEJEJE	Member

3. Les membres du Comité de Gestion

En 2015, le Comité de Gestion est composé comme suit :

Président	Sylvestre	BANZUBAZE	Chairman
Membre	Thaciens	NZEYIMANA	Member
Membre	Antoine	BIGAYI	Member
Membre	Cyrille	SIGEJEJE	Member
Membre	Athanase	GAHUNGU	Member
Membre	Thérèse	NTAHUGA	Member
Membre	Venant	NTAKUWUNDI	Member

3. The Governance committee

In 2015, the members of the Governance Committee is composed as follows :

4. Le Comité d'Audit

En 2015, le Comité d'Audit est composé comme suit :

Président	Joseph	NDAYAHUNDWA	Chairman
Membre	Charles	NSABIMANA	Member
Membre	Jean-Marie	NZOHABONAYO	Member
Membre	Cyrille	SIGEJEJE	Member
Membre	Athanase	GAHUNGU	Member
Membre	Léa	HATUNGIMANA	Member

4. The Auditing committee

In 2015, the Auditing Committee is composed as follows :

5. La Direction

Les membres de la Direction sont chargés du pilotage quotidien de la Banque. Il s'agit de :

5. The Management

The members of the Management Committee are responsible of the daily steering of the Bank, they are :

Administrateur Directeur Général	Cyrille SIGEJEJE	Chief Executive Officer
Administrateur Directeur Général Adjoint	Athanase GAHUNGU	Deputy Chief Executive Officer
Directeur Commercial et du Développement	Thérèse NTAHUGA	Marketing and Development Manager
Directeur de l'Adm. et des Affaires Juridiques	Venant NTAKUWUNDI	Administration and Legal Affairs Manager
Directeur des Finances	Révérien NIYONKURU	Finance Manager
Directeur des Opérations	Bonne Année NAHIMANA	Operations Manager

Approche stratégique

C'est la seule banque burundaise qui représente la société Money Gram basée à Dallas aux Etats Unis. C'est un système instantané très performant de transfert international d'argent.

Le Service Money Gram

Le Service Money Gram est un moyen de transfert rapide, sûr et pratique qui permet d'envoyer de l'argent de personne à personne n'importe où dans le monde entier endéans dix minutes.

Ce Service permet également de recevoir de l'argent à partir de l'étranger endéans dix minutes maximum.

Money Gram est disponible dans plus de 197 pays et dans plus de 300.000 points d'accès à travers le monde entier. Les hommes et femmes d'affaires, les fonctionnaires internationaux, les diplomates, les parents et les enfants résidant ou travaillant à l'étranger trouvent dans le Service Money Gram un moyen de transfert hautement efficace et sécurisé.

Strategic approach

This is the only Burundian bank representing the MoneyGram Company based in Dallas, USA. It is a highly effective system of instant international money transfer.

Money Gram service

The Money Gram Service is a fast, secure and convenient means to transfer money from one person to another anywhere in the world within ten minutes.

This service also allows to receive money from abroad within ten minutes.

Money Gram is available in over 197 countries and in more than 300,000 access points worldwide. Businessmen and businesswomen, international officials, diplomats, parents and children living or working abroad find in Money Gram a highly efficient and secure means of transferring money.



Perspectives d'avenir

Pour 2016, la Banque continuera sa politique de proximité par l'extension de son réseau de distribution tout en développant progressivement son offre d'une meilleure gamme de produits et services en adéquation avec les besoins de tous les segments de sa clientèle.

BGF, UNE BANQUE AU CŒUR DE LA SOCIETE BURUNDAISE

La BGF contribue directement à l'enrichissement du tissu économique et social du pays et au pouvoir d'achat des ménages par la valeur ajoutée de ses activités d'intermédiation bancaire ainsi que par les emplois qu'elle procure.

Elle contribue indirectement au budget de l'Etat par le paiement de l'impôt. En 2015, l'impôt versé au trésor public se chiffre à BIF 768.809.353.

La BGF est aussi une banque qui met en avant le côté social.

En effet, elle ne manque pas de soutenir moralement et matériellement les personnes les plus démunies. Au cours de l'exercice 2015, elle a marqué sa générosité en organisant une visite des personnes âgées à la Maison Sainte Elisabeth.



DE CHAUCHE À DROITE | FROM LEFT TO RIGHT

Père Guillaume Bonja
NDAYISHIMIYE
Recteur
Rector
Lycée du Saint Esprit

Arlène KEZIMANA
Elève
Student
Lycée du Saint Esprit

Andie Laure HORIMBERE
Elève
Student
Lycée du Saint Esprit

Thérèse NTAHUGA
Directeur Commercial
et du Développement
Commercial and
Development Director
B.G.F.

Thérèse NTAHUGA
Directeur Commercial
et du Développement
Commercial and
Development Director
B.G.F.

Père Guillaume Bonja
NDAYISHIMIYE
Recteur
Rector
Lycée du Saint Esprit

Aussi, dans le secteur de l'éducation, la Banque a participé à la promotion de la culture d'excellence par la remise des prix d'excellence aux élèves du Lycée Saint Esprit pour l'année scolaire 2014-2015.

Future prospects

For 2016, the Bank will continue its policy of proximity by expanding its distribution network while progressively expanding its offer of a better range of products and services to meet the needs of all segments of its clientele.

BGF, A BANK IN THE HEART OF THE BURUNDIAN SOCIETY

BGF directly contributes to enriching the economic and social fabric of the country and to the purchasing power of households by the added value of its banking intermediation activities as well as the jobs it provides.

It contributes indirectly to the government budget by paying taxes. In 2015, the tax paid to the public Treasury amounted BIF 768,809,353.

BGF is also a bank that emphasizes the social side.

Indeed, it does not lack moral and material support to the most deprived persons. During the fiscal year 2015, they marked their generosity by hosting a visit to retirement community at Maison Sainte Elisabeth.

Also, in the education sector, the Bank participated in the promotion of the culture of excellence with the presentation of awards to students from Lycée Saint Esprit for the 2014-2015 school year.

NOTRE RÉSEAU DE DISTRIBUTION

OUR DISTRIBUTION'S NETWORK

NOS AGENCES OUR BRANCHES

Agence du siège

Head office's branch

1, Boulevard de la Liberté

B.P./P.O. Box 1035

Bujumbura-Burundi

Tel. : (257) 22 22 13 52

Fax : (257) 22 22 13 51

Fax : (257) 22 24 71 71

E-mail : info@bgf.bi

Agence du Q. Asiatique

Asiatique Branch

Orée du Golf

Tel. : (257) 22 25 66 96

Tel. : (257) 22 25 66 97

E-mail : info@bgf.bi

Agence Av. du Commerce

Av. du Commerce Branch

Tel : (257) 22 21 78 38

E-mail : info@bgf.bi

Agence Gatumba

Gatumba Branch

Tel. : (257) 22 27 20 80

Fax : (257) 22 27 20 81

E-mail : info@bgf.bi

Agence Mwaro

Mwaro Branch

Tel. : (257) 22 26 41 78

Fax : (257) 22 26 41 78

E-mail : info@bgf.bi

Agence Kayanza

Kayanza Branch

Tel. : (257) 22 30 57 57

Fax : (257) 22 30 57 58

E-mail : info@bgf.bi

Agence Makamba

Makamba Branch

Tel. : (257) 22 50 81 07

Fax : (257) 22 50 81 08

E-mail : info@bgf.bi

Agence Rumonge

Rumonge Branch

Tel. : (257) 22 50 43 40

Fax : (257) 22 50 43 52

E-mail : info@bgf.bi

Agence Gitega

Gitega Branch

Tel. : (257) 22 40 47 41

Fax : (257) 22 40 47 42

E-mail : info@bgf.bi

Agence Ngozi

Ngozi Branch

Tel. : (257) 22 30 24 73

Fax : (257) 22 30 24 74

E-mail : info@bgf.bi

Agence Ruyigi

Ruyigi Branch

Tel. : (257) 22 40 62 35

E-mail : info@bgf.bi

Agence Muyinga

Muyinga Branch

Tel. : (257) 22 30 69 88

Fax : (257) 22 30 69 90

E-mail : info@bgf.bi

Agence Kamaramagambo

Kamaramagambo Branch

Tel. : (257) 77 28 48 14

E-mail : info@bgf.bi

NOS GUICHETS

OUR COUNTER

Guichet Aéroport international de Bujumbura

Bujumbura International Airport Counter

Tel : (257) 22 24 45 15

E-mail : info@bgf.bi

Guichet Kinindo

Kinindo Counter

Tel : (257) 22 24 67 41

E-mail : info@bgf.bi

Guichet Kinama

Kinama Counter

Tel : (257) 22 23 81 82

E-mail : info@bgf.bi

Guichet Musaga

Musaga Counter

Tel : (257) 22 25 42 54

E-mail : info@bgf.bi

Guichet Bujumbura City Market

Bujumbura City Market Counter

Tel : (257) 22 27 85 15

E-mail : info@bgf.bi

Guichet Buyenzi

Buyenzi Counter

Tel : (257) 22 27 66 12

E-mail : info@bgf.bi

Guichet Port de Bujumbura

Bujumbura Port Counter

Tel : (257) 22 24 98 57

E-mail : info@bgf.bi

Guichet Brarudi

Brarudi Counter

Tel : (257) 22 24 13 13

E-mail : info@bgf.bi

Notre réseau de correspondants Our foreign correspondents network

ING BANK BELGIUM

24, avenue MARNIX

B.P 1050 BRUXELLES

www.ing.be

KENYA COMMERCIAL BK LIMITED NAIROBI

Moi Avenue, Nairobi

www.kcb.co.ke

RAPPORT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

REPORT OF THE BOARD OF DIRECTORS

MESSAGE DU PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION À L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ORDINAIRE DES ACTIONNAIRES PORTANT SUR L'EXERCICE CLOS LE 31/12/2015

Mesdames, Messieurs les actionnaires,

Comme tous les ans, avant la fin du premier trimestre, le rendez-vous est tenu de nous retrouver ensemble pour recevoir et évaluer le contenu des activités et des résultats de l'année précédente réalisés par notre entreprise, et pour ensuite orienter les activités de l'année suivante sur plus d'affaires, de résultats et de développement continu de la Banque.

Nous nous rencontrons ainsi aujourd'hui pour analyser l'exercice clos le 31/12/2015. Lors de cette analyse, nous pouvons échanger sur l'avenir de notre entreprise dans le court, le moyen et le long terme.

Mais, je saisir d'abord l'opportunité pour vous souhaiter, à vous tous et vos familles respectives, les meilleurs vœux de santé, de bonheur et de succès dans tous vos projets et plus particulièrement dans ceux de l'année 2016.

MESSAGE OF THE PRESIDENT OF THE BOARD OF DIRECTORS TO THE ORDINARY GENERAL ASSEMBLY OF SHAREHOLDERS ON THE CLOSED FINANCIAL YEAR ON 31ST DECEMBER 2015

Dear Shareholders,

Every year before the end of the first quarter, we meet in order to receive and evaluate the content of the activities and results of the previous year achieved by our company, and then to guide the activities of the following year on more business, results and continuous development of the Bank.

We meet today so as to analyze well the closed financial year on 31st December 2015. In this analysis, we can discuss the future of our company in the short, medium and long term.

However, I first take this opportunity to wish all of you and your families the best. May you enjoy good health, happiness, and achieve success in all your projects and especially in those of 2016.

L'ordre du jour qui nous réunit aujourd'hui en Assemblée Générale Ordinaire est réparti en cinq points :

- Rapport du Conseil d'Administration, Exercice 2015,
- Rapport du Commissaire aux comptes,
- Approbation du bilan et du compte des pertes et profits au 31/12/2015 et affectation des résultats pour l'exercice 2015,
- Décharge aux Administrateurs et aux Commissaires aux comptes,
- Désignation du Commissaire aux comptes pour l'exercice 2016.

Sous le chapitre du rapport narratif des activités de l'année 2015, vous prendrez notamment connaissance du contexte général dans lequel les activités de notre Banque se sont déroulées.

A. CONTEXTE GENERAL DES ACTIVITES

Environnement politique et sécuritaire

a. Au niveau national

Comparé aux années précédentes, l'environnement politique et sécuritaire a été marqué par des divergences profondes et décisives au niveau des acteurs politiques et ceux de la Société civile sur l'interprétation de la Constitution et l'application de l'Accord d'Arusha, en ce qui concerne le nombre maximum de mandats successifs du Président de la République. La solution apportée par la Cour Constitutionnelle n'a pas rallié les concernés. La crise politico-sécuritaire qui en a suivi a amené à un besoin de dialogue dont la lecture est restée polarisée, avec des effets négatifs sur l'environnement des affaires et des investissements.

Peu avant, la façon de traiter la question des terres et autres biens par la C.N.T.B. avait aussi divisé le monde politique et de la société civile qui ne s'était pas accordé lors des débats notamment au Parlement, avec pour effet une psychose d'insécurité grandissante liée à une philosophie divergente sur les besoins de protection de la propriété privée.

The today's agenda of the Ordinary General Assembly is divided into five points :

- Report of the Board of Directors for the Financial Year 2015,
- Report of the Auditor,
- Approval of the balance sheet and the account of profits and losses on 31st December 2015 as well as the allocation of results for the year 2015,
- Discharge to Directors and Auditors,
- Appointment of the Auditor for the year 2016.

Under the Chapter of narrative report of activities for the financial year 2015, you will be informed of the general context in which the activities of our Bank have been conducted.

A. GENERAL CONTEXT OF ACTIVITIES

Political and security environment

a. At the national level

Compared to previous years, the political and security environment was characterized by deep and decisive divergences among political activists and those of the civil society organizations on the interpretation of the Constitution and the implementation of the Arusha Accord, regarding the maximum number of terms of the President of the Republic. The solution provided by the Constitutional Court has not rallied the people concerned. The political and security crisis which followed has brought about a need for dialogue which remains polarized, with negative effects on the environment of businesses and investments.

Shortly before, the way of addressing the issue of land and property by CNTB (National Commission on Land and other Assets) has also divided the political arena and the civil society which was not reflected in debates especially in the Parliament, with the effect of an increasing insecurity psychosis related to the diverging philosophy on the need for protection of the private property.

L'insécurité physique et des biens consécutive à cette situation a poussé à une dégradation de la dimension des droits de l'homme qui a elle-même amené la Communauté Internationale à des prises de position qui n'ont pas rassuré le monde des affaires.

Il est résulté de la situation ainsi décrite ci-haut une contraction de l'économie. D'un côté, les investissements directs locaux et étrangers n'ont pas répondu aux attentes. Certains même ont entrepris de désinvestir. D'un autre côté, les appuis des bailleurs de fonds internationaux auxquels on était habitué ont pratiquement déserté le pays, ce qui a privé celui-ci du confort suffisant dans la gestion et la disponibilisation des devises pour les importations ; ce qui a réduit aussi le niveau de circulation de la monnaie locale et des affaires par voie de conséquence.

b. Au niveau sous-régional

Certains pays de la sous-région ont cherché à modifier leurs constitutions, d'autres retardent la préparation des élections pendant que certains sont confrontés à des problèmes politiques internes. Ceci a eu un impact négatif sur les secteurs économiques et sociaux.

A court terme, même s'il y a des étapes positives visibles, il faut considérer que la reprise et la croissance restent affectées.

A moyen terme, les progrès restent conditionnés par l'évolution de la situation politique : plus l'apaisement tarde à se réaliser, plus longue sera la période de reprise économique.

Dans un environnement plus global, la situation du Burundi peut impacter négativement les échanges économiques avec la sous-région. Mais le manque à gagner d'une économie déjà fragile sera difficile à relever.

Malgré cela, la Banque doit poursuivre son chemin, en s'adaptant à la situation dans une économie de crise.

Environnement économique et financier

En se limitant aux seuls chiffres de la production du café et du thé, à ceux des recettes du budget consolidé de l'Etat, ainsi qu'à ceux des échanges à l'importation et à l'exportation, on se fait une idée de l'environnement de travail de l'année 2015.

The physical insecurity and of assets resulting in this situation has led to a deterioration of human rights and this has also pushed the International Community to make decisions which haven't reassured the business world.

The economy has shrunk as a result of the situation described above. Local and foreign direct investments have not met expectations on one hand. Some of them have even undertaken to divest. The supports of the international donors to which we were used, have almost deserted the country on the other hand, this has deprived the country of enough comfort in the management and availing of foreign currencies for importations; this has consequently reduced the level of movement of the local currency and businesses.

b. At the sub -regional level

Some countries in the sub-region have sought to amend their constitutions; others are delaying the preparation of elections while some are facing internal political problems. This had a negative impact on the economic and social sectors.

In the short term, even if there are visible positive steps, one must consider that the recovery and growth are affected.

In the medium term, progress remains conditioned by the evolution of the political situation: as long as the appeasement delays in its achievement, the economic recovery will take longer time.

In a more global environment, the Burundi situation may negatively impact on trade with the sub-region. However, the lost opportunity of an economy that is already fragile will be difficult to recover.

Despite this, the Bank must continue its way by coping with the situation within an economy of crisis.

Financial and economic environment

By limiting to the only figures of the production of coffee and tea, to figures of revenues of the consolidated budget of the State, as well as to figures of the importation and exportation trade, you get an idea of the working environment of the year 2015.

En 2015, la campagne café a enregistré des performances significatives par rapport à l'année précédente avec des apports cumulés en café parché de 22.009 tonnes à fin Décembre 2015 contre 18.450 tonnes à fin Décembre 2014, soit une augmentation de 19,3%.

La production cumulée du thé s'est également améliorée, passant de 48.495 tonnes en 2014 à 50.578 tonnes en 2015, soit une augmentation de 4,3% suite à une bonne pluviosité.

A fin Décembre 2015, les recettes du budget consolidées se sont établies à BIF 594.432,2 Milliards contre BIF 663.212,0 Milliards à la période correspondante de 2014, soit une baisse de BIF 68.779,8 Milliards suite à la diminution des recettes fiscales (-BIF 28.541,1 Milliards), non fiscales (-BIF 36.814,9 Milliards) et exceptionnelles (-BIF 3.423,7 Milliards).

Concernant les échanges commerciaux, le commerce extérieur a été caractérisé par un recul aussi bien pour les exportations que pour les importations.

A fin Décembre 2015, les exportations cumulées s'élèvent à BIF 188.738 Milliards contre BIF 203.843,6 Milliards à fin 2014 soit une diminution de 7,4% suite au fléchissement de la valeur des exportations des produits primaires et des produits manufacturés.

Toutefois, les exportations se sont accrues en volume, passant de 82.825 tonnes en 2014 à 85.499 tonnes à fin Décembre 2015, soit une augmentation de 3,2% suite à la progression des exportations des peaux brutes, du thé et des autres produits primaires.

A fin Décembre 2015, les importations cumulées ont diminué aussi bien en valeur qu'en volume, passant de BIF 1.126.101,8 Milliards à fin Décembre 2015 contre BIF 1.188.986 Milliards à fin Décembre 2014 suite à la contraction des importations en volume, passant de 629.916 tonnes à fin Décembre 2015 contre 798.239 tonnes à fin Décembre 2014.

Enfin, concernant le secteur bancaire, au cours de l'exercice sous revue, le taux du marché interbancaire est passé de 6,7% en Décembre 2014 à 5% en Décembre 2015.

Le taux sur la facilité du prêt marginal est passé de 8% en Décembre 2014 à 9,8% en Décembre 2015. Le taux sur les placements en Bons du trésor a augmenté, passant de 7,1% en Décembre 2014 à 10,4% en Décembre 2015.

In 2015, the coffee campaign has registered significant performance compared to the previous year with cumulative inflows of parchment coffee amounting to 22,009 tons at the end of December 2015 versus 18,450 tons at the end of December 2014 ; that is an increase of 19.3%.

The cumulative production of tea has also improved, shifting from 48,495 tons in 2014 to 50,578 tons in 2015; that is an increase of 4.3% following good rainfalls.

At the end of December 2015, the revenues of the consolidated budget were BIF 594,432.2 billion versus BIF 663,212.0 billion in the corresponding period of 2014 ; that is a decrease of BIF 68,779.8 billion due to the reduction of tax revenues (minus BIF 28,541.1 billion), non-tax revenues (minus BIF 36,814.9 billion) and exceptional revenues (minus BIF 3,423.7 billion).

Regarding the trade, the foreign trade was characterized by a decline for both exportations and importations.

At the end of December 2015, cumulative exports amounted to BIF 188,738 billion versus 203,843.6 billion at the end of 2014 ; that is a decrease of 7.4% due to the decline in the value of exports of basic and manufactured products.

However, exports increased in volume from 82,825 tons in 2014 to 85,499 tons at the end of December 2015 ; that is an increase of 3.2% due to increased exports of raw animal skins, tea and other commodities.

At the end of December 2015, cumulative imports decreased both in value and volume from BIF 1,126,101.8 billion at end December 2015 versus BIF 1,188,986 billion in December 2014 following the shrinking of import volumes from 629,916 tons at the end of December 2015 versus 798,239 tons at the end of December 2014.

Finally, concerning the banking sector, during the financial year under review, the interbank rate shifted from 6.7% in December 2014 to 5% in December 2015.

The rate on marginal loan facility shifted from 8% in December 2014 to 9.8% in December 2015. The rate on investments in Treasury bills increased from 7.1% in December 2014 to 10.4% in December 2015.

B. RESULTATS COMMENTÉS DES ACTIVITÉS

Mesdames, Messieurs les Actionnaires,

Au cours de l'exercice 2015, l'activité de la Banque s'est améliorée. Les états financiers qui vous seront exposés dans les détails tout à l'heure montrent que :

Notre Banque a globalement enregistré des performances satisfaisantes au niveau de ses activités.

Le total du bilan passe de BIF 68.070.406.808 au 31 décembre 2014 à BIF 76.123.585.146 au 31 décembre 2015, soit une augmentation de 11,8%.

Les crédits octroyés occupent 67,4% du total du bilan ; ils ont enregistré une augmentation de 3,29% par rapport à l'année précédente. La part des crédits à court et moyen terme reste très prépondérante, ceci étant toujours la traduction d'une bonne adéquation des ressources aux emplois, car la majeure partie des dépôts répond à ce terme.

Les dépôts ont augmenté de 14,12% par rapport à l'année 2014. Ce sont les dépôts à terme qui ont connu une plus forte augmentation (26,23%).

Le non exigible s'accroît par rapport à l'exercice 2014.

Le résultat net, quant à lui, augmente de 256,76% par rapport à son niveau de 2014 et le résultat net s'élève à BIF 1.739.182.582 ; alors que ce résultat était négatif au 31.12.2014.

Le produit net bancaire est en hausse de 7,41%. Le résultat brut d'exploitation a augmenté de plus de 11%.

Les charges de la Banque quant à elles ont été maîtrisées, elles sont passées de BIF 11.558.967.899 au 31.12.2014 à BIF 9.438.575.621 au 31.12.2015, soit une diminution de 18%.

B. COMMENTS ON RESULTS OF THE ACTIVITIES

Dear Shareholders,

During the financial year 2015, the Bank's activity has improved. The financial statements that will be presented to you in detail just now show that :

Our Bank has recorded satisfactory performance at the level of its activities.

The total balance sheet shifts from BIF 68,070,406,808 in December 31, 2014 to BIF 76,123,585,146 December 31, 2015; that is an increase of 11.8%.

The granted loans account for 67,4% of the total balance sheet; they have recorded an increase of 3.29% compared to the previous year. The share of short and medium term loans remains very predominant; this is always the translation of good adequacy of resources into jobs, because most deposits meet this term.

Deposits increased at 14.12% compared to the year 2014. These are term deposits which have experienced a greater increase (26.23%).

The defaulting has increased compared to the year 2014.

The net profit has increased at 256.76% compared to its level in 2014 and the net profit amounts to BIF 1,739,182,582 ; while this profit was negative on 31st December 2014.

The net banking income increases at 7.41%. The gross operating income increased for more 11%.

The expenses of the Bank have been controlled, they shifted from BIF 11,558,967,899 on 31st December 2014 to BIF 9,438,575,621 on 31st December 2015 ; that is a decrease of 18%.

C. PERSPECTIVES ET DEFIS

Même si avec l'exercice 2015, la Banque a renoué avec la génération de résultats positifs, l'environnement économique reste fragile, et la concurrence reste relativement intense.

Afin de maintenir le cap et améliorer ses performances, la Banque devra s'obliger à ne pas faillir au respect des normes prudentielles de gestion exigées par la Banque Centrale.

Ensuite, elle va s'atteler à la mise en place et à l'amélioration continue de toutes les conditions requises pour s'assurer des résultats qui traduisent le respect des normes qu'elle s'est imposées au titre des tableaux de bord de sa gestion. Elle proposera la sortie de la Convention de redressement aussitôt après la suppression en cours de toutes les barrières à un bon climat social durable.

Ce qui précède suppose notamment que la Banque se dote de tous les instruments nécessaires pour améliorer et pérenniser ses performances, à savoir, principalement, des fonds propres confortables et des dépôts conséquents, un personnel bien formé et très qualifié, sans oublier l'intensification des démarches requises pour implanter son propre siège mieux adapté à ses besoins actuels et futurs d'exploitation.

D. REMERCIEMENTS ET RECOMMANDATIONS

Mesdames, Messieurs les Actionnaires,

Nous voudrions saisir cette opportunité pour remercier tous les partenaires qui nous ont soutenus durant l'exercice sous revue. Nous remercions sincèrement les actionnaires des efforts qu'ils ne cessent de consentir. Nous remercions aussi nos clients pour leur confiance sans cesse croissante qu'ils n'ont cessé de nous témoigner. Nous n'oublions pas enfin de remercier le personnel de la Banque pour son dévouement habituel.

Nous exhortons ce personnel à fournir plus d'efforts en vue de résultats bien meilleurs pour l'exercice 2016 et les autres exercices à venir.

C. PROSPECTS AND CHALLENGES

Although in the financial year 2015, the Bank has resumed generating positive results, the economic environment remains fragile, and the competition is relatively strong.

In order to stay on track and to improve its performance, the Bank should commit not to failing to respect the prudential standards of management required by the Central Bank.

Furthermore, it will embark on the setting up and continuous improvement of all the conditions required to yield results that reflect the respect of standards to which it has adhered under dashboard of its management. It will put forward the output of the recovery Convention immediately after the depletion of all ongoing barriers to a good, sustainable and social climate.

The preceding stuff assumes notably that the Bank acquires all the instruments needed to improve and to sustain performance, namely, primarily, a comfortable capital and substantial deposits, a well-trained and highly qualified staff, without forgetting the intensification of arrangements required to lay out its own head office which is adapted to its current and future operational needs.

D. ACKNOWLEDGEMENTS AND RECOMMENDATIONS

Dear Shareholders,

We take this opportunity to thank all the partners who have supported us during the financial year under review. We sincerely thank the shareholders for the efforts they continue to make. We also thank our customers for their increasing confidence that we have eye-witnessed. Finally, we cannot forget to thank the Bank's staff for this usual dedication.

We urge this staff to make more efforts in order to get better results for the financial year 2016 and for the other future financial years.

Nous invitons à présent la Direction de la Banque à présenter dans le détail le bilan et le compte des profits et pertes dont nous avons tracé les grandes lignes plus haut pour les soumettre à l'approbation de l'Assemblée Générale Ordinaire. Suivra ensuite la lecture de la lettre d'opinion du Commissaire aux comptes et enfin vos éventuelles questions ou observations. Nous continuerons par la décharge aux administrateurs et au commissaire aux comptes avant d'affecter le résultat et de désigner le Commissaire aux comptes pour l'exercice 2016.

Au nom de tout le Conseil d'Administration, je vous remercie.

We invite now the Bank's Management to present in detail the balance sheet and the account of losses and profits of which we have highlighted the main lines so as to submit them for the approval to the Annual General Assembly. The next to come is the reading of the letter report of the Auditor and finally your questions or comments. We will continue with the discharge to Directors and Auditor before allocating the result and appointing the Auditor for the financial year 2016.

On behalf of the Board of Directors,
I thank you.

Trinitas GIRUKWISHAKA,

Président
Chairman





LES ETATS FINANCIERS AU 31/12/2015

FINANCIAL STATEMENTS ON 31st DECEMBER 2015

I. 1. L'ACTIF COMPARÉ DES DEUX DERNIERS EXERCICES (En BIF)

ACTIF	Notes	Variation	31/12/2015
			BIF
1. Caisses et Banque de la République du Burundi	1	8	7 610 930 755
2. Comptes ordinaires auprès des Banques et assimilées	2	-77	1 398 760 865
3. Actifs financiers	3	499	10 081 820 000
4. Prêts et créances sur la clientèle	4	3	51 303 740 605
5. Actifs d'impôts		-100	
6. Comptes de régularisation et actifs divers	5	176	2 377 440 500
7. Immeubles de placement	6	-4	230 187 352
8. Immobilisations corporelles	7	14	1 949 262 711
9. Immobilisations incorporelles	8	851	1 171 442 358
TOTAL DE L'ACTIF	12		76 123 585 146

I. 2. PASSIF COMPARÉ DES DEUX DERNIERS EXERCICES (En BIF)

PASSIF	Notes	Variation	31/12/2015
			BIF
1. Banque de la République du Burundi			0
2. Dettes envers les Banques et assimilées	9	984	43 974 000
3. Dettes envers la clientèle	10	14	48 992 394 309
4. Passifs d'impôts courants et différés	11	295	690 327 066
5. Comptes de régularisation et passifs divers	12	-60	1 584 022 462
6. Provisions	13	31	8 904 544 101
CAPITAUX PROPRES		12	15 908 323 208
7. Capital	14	0	12 530 707 080
8. Réserves liées au capital	15	0	1 258 072 717
9. Provisions à caractère de réserves	16	0	551 546 966
10. Report à nouveau	17	-118	-171 136 137
11. Résultat net de l'exercice	18	-257	1 739 132 582
TOTAL DU PASSIF		12	76 123 585 146

I. 1. COMPARED ASSET FOR THE TWO LAST YEARS (in BIF)

31/12/2014	ASSET
BIF	
7 073 802 077	1. Accounts Cash and Bank of the Republic of BURUNDI
5 975 201 600	2. Ordinary accounts with banks and similar financial institutions
1 683 330 000	3. Financial assets
49 670 835 565	4. Loans and advances to customers
725 428 601	5. Tax assets
862 900 173	6. Accruals and miscellaneous assets
241 025 929	7. Investment property
1 714 725 927	8. Fixed assets
123 156 936	9. Intangible fixed assets
68 070 406 808	TOTAL OF THE ASSET

I. 2. LIABILITIES COMPARED FOR THE LAST TWO YEARS (In BIF)

31/12/2014	LIABILITIES
BIF	
0	1. Bank of the Republic of Burundi
4 055 000	2. Amounts owed to banks and similar financial institutions
42 929 986 830	3. Amounts owed to customers
174 868 651	4. Current and deferred income tax liabilities
3 983 928 002	5. Accruals and miscellaneous liabilities
6 808 377 699	6. Provisions
14 169 190 626	EQUITY CAPITAL
12 530 707 080	7. Capital
1 258 072 717	8. Capital reserves
551 546 966	9. Provisions of reserve nature
938 296 456	10. Retained earnings
-1 109 432 593	11. Net Profit for the year
68 70 406 808	TOTAL OF LIABILITIES

II. LE COMPTE DE RÉSULTAT

Postes	Notes	Variation	31/12/2015
			BIF
+ Intérêts et produits assimilés	19	14	7 284 290 051
- Intérêts et charges assimilées	20	6	2 000 612 455
= INTERETS NETS		17	5 283 677 596
+ Commissions perçues	21	-14	1 730 899 060
- Commissions servies			0
+/- Gains ou pertes nets de change	22	12	221 804 875
+ Produits des autres activités	23	10	74 268 593
- Charges des autres activités			0
= PRODUIT NET BANCAIRE		7	7 310 650 124
- Charges du personnel	24	13	2 271 038 465
- Charges générales d'exploitation	25	-6	1 617 556 200
- Dotations aux amortissements des immobilisations	26	13	391 967 343
= RESULTAT BRUT D'EXPLOITATION		11	3 030 088 116
+ Reprises sur provisions	27	-37	366 945 727
- Dotations aux provisions	28	-79	889 091 908
= RESULTAT AVANT IMPOT		-350	2 507 941 935
- Impôt sur le résultat	29	636	768 809 353
= RESULTAT NET DE L'EXERCICE		18	1 739 132 582

II. INCOME STATEMENT

31/12/2014	Post
BIF	
6 413 467 774	+ Interests and similar income
1 892 018 349	- Interests and similar expenses
4 521 449 425	= NET INTERETS
2 020 046 171	+ Received Commissions
0	- Paid Commissions
197 257 426	+/- Net Profits or losses from exchange
67 431 281	+ Income from other activities
	- Expenses from other activities
6 806 184 303	= NET BANKING
2 005 202 060	- Staff expenses
1 723 145 570	- General operating expenses
345 941 805	- Depreciation and amortization
2 731 894 868	= GROSS OPERATING INCOME
587 109 422	+ Provision reversals
4 323 941 500	- Additions to provisions
-1 004 937 210	= PROFIT BEFORE TAX
104 495 383	- Income tax
-1 109 432 593	= NET INCOME FOR THE YEAR

III. LE TABLEAU DE VARIATION DES CAPITAUX PROPRES EN MILLIERS DE BIF

	Capital	Réserves légales	Autres Réserves
	Capital	Legal Reserves	Other Reserves
Au 31 décembre 2013	12 530 707	1 022 490	556 976
Affectation du résultat de l'exercice 2013		230 154	
Dividendes aux actionnaires			
Tantièmes aux Administrateurs			
Prime de bilan au personnel			
Résultat net de l'exercice 2014			
Au 31 décembre 2014	12 530 707	1 252 644	556 976
Affectation du résultat de l'exercice 2014			
Dividendes aux actionnaires			
Tantièmes aux Administrateurs			
Prime de bilan au personnel			
Résultat net de l'exercice 2015			
Au 31 décembre 2015	12 530 707	1 252 644	556 976

III. TABLE OF CHANGES OF THE EQUITY CAPITAL IN THOUSANDS OF BIF

Report à nouveau	Résultat Net	Total	
Retained Earnings	Net Profit	Total	
6 552	2 301 535	16 418 260	As per December 31, 2013
931 744	-2 301 535	-1 139 637	Allocation of profit for the year 2013
	920 614	920 614	Dividends for shareholders
	115 077	115 077	Share of profits for Directors
	103 946	103 946	Output bonus for the staff
	-1 109 433	-1 109 433	Net profit for the financial year 2014
938 296	-1 109 433	14 169 190	As per December 31, 2014
-1 109 433	1 109 433	0	Allocation of profit for the year 2013
		0	Dividends for shareholders
		0	Share of profits for Directors
		0	Output bonus for the staff
	1 739 133	1 739 133	Net profit for the financial year 2015
-171 137	1 739 133	15 08 323	As per December 31, 2015

IV. LE TABLEAU DES FLUX DE TRÉSORERIE EN BIF

Postes	31/12/2015
	BIF
Résultat avant impôt	2 507 941 935
Dotations aux amortissements	391 967 343
Dotations aux provisions	669 551 125
Reprises sur provisions	-366 945 727
Autres ajustements	
Eléments non monétaires inclus dans le résultat avant impôt	694 572 741
Flux liés aux opérations avec les banques et assimilées	
Flux liés aux opérations avec les actifs et passifs financiers	-8 398 490 000
Flux liés aux opérations avec la clientèle	
. Variation des créances sur la clientèle	-1 632 905 040
. Variation des dépôts de la clientèle	6 062 407 479
Flux liés aux opérations avec les actifs et passifs divers	-1 787 423 605
Impôts versés	-253 350 938
Flux nets provenant des opérations d'exploitation	-6 009 762 104
Total des flux nets provenant des activités opérationnelles	-2 807 247 428
Flux liés aux immeubles de placement	10 838 577
Flux liés aux immobilisations corporelles	-234 536 784
Flux liés aux immobilisations incorporelles	-1 048 285 422
Total des flux nets provenant des activités d'investissement	-1 271 983 629
Augmentation du capital	
Distribution des dividendes	
Autres flux (tantièmes et prime de bilan)	
Total des flux nets provenant des activités de financement	0
Variation nette de la trésorerie et des équivalents de trésorerie	-4 079 231 057
Trésorerie et des équivalents de trésorerie à l'ouverture	13 044 948 677
Trésorerie et des équivalents de trésorerie à la clôture	8 965 717 620

IV. TABLE OF CASH FLOWS IN BIF

31/12/2014	Posts
BIF	
-1 004 937 210	Profit before tax
345 941 805	Depreciation and amortization
4 129 108 941	Charges to provisions
-587 109 422	Reversals of provisions
	Other adjustments
3 887 941 324	Non-cash items included in profit before tax
	Flows from transactions with banks and other similar financial institutions
-983 330 000	Flows from operations with financial assets and liabilities
	Flows from transactions with customers
-2 659 120 524	. Variation in receivables from customers
4 252 887 481	. Variation in customer deposits
307 244 881	Flows from operations with various assets and liabilities
-1 219 236 842	Taxes paid
-301 555 004	Net cash from operating activities
2 581 449 110	Total net flows from operating activities
-43 604 122	Flows related to investment property
-165 224 900	Flows related to capital assets
51 833 654	Flows related to intangible assets
-156 995 368	Total cash flow from investing activities
	Capital Increase
-920 614 026	Distribution of dividends
-219 020 254	Other flows (Directors' fees and output bonus)
-1 139 634 280	Total cash flow from financing activities
1 284 819 462	Net Variation in cash and cash equivalents
11 760 129 215	Cash and cash equivalents at the beginning
1 344 948 677	Cash and cash equivalents at the end

V. Les notes aux Etats Financiers

V. 1. Principales règles comptables appliquées

Les principales règles comptables appliquées pour la préparation des états financiers de la BGF au 31 décembre 2015 sont reprises ci-dessous.

1. Base de préparation et de présentation des états financiers

Les états financiers sont préparés conformément au Nouveau Plan Comptable édicté par la Banque de la République du Burundi. Ils sont présentés en franc burundais (BIF) et sur une base comparative, d'une année à l'autre. L'estimation de valeur a été faite sur une base historique.

2. Les produits et les charges d'intérêts

Les produits et les charges d'intérêts pour tous les instruments financiers sont comptabilisés dans le compte de résultat, les produits au moment de leur encaissement, les charges dès qu'elles sont dues, pour respecter à la fois le principe de prudence et celui d'indépendance des exercices.

3. Les commissions

Les commissions sont comptabilisées au moment de la transaction.

4. Les opérations en monnaies étrangères

Les transactions enregistrées en monnaies étrangères sont converties en monnaie locale en utilisant le cours de change moyen à la date de la transaction. Les gains et les pertes de change résultant de ces transactions effectuées tant au cours de l'année qu'à la clôture sont imputés dans le compte de résultat.

5. Les immobilisations

Les immobilisations sont comptabilisées au coût historique. En conséquence, elles sont présentées à leurs coûts historiques diminués des montants des amortissements déjà pratiqués.

V. Notes to the financial statements

V. 1. Significant accounting policies applied

The main accounting policies applied in preparing BGF financial statements as per December 31, 2015 are set out below.

1. Basis of preparation and presentation of financial statements

Financial statements are prepared in accordance with the New Accounting System issued by the Bank of the Republic of Burundi. They are presented in Burundi francs (BIF) and on a comparative basis, from one year to another. The value estimate was made on a historical basis.

2. Products and interest payments

Revenues and interest expenses for all financial instruments are recognized in the income statements, revenue at the time of receipt, the charges as they become due, so as to respect both the precaution principle and that of independence of financial years.

3. Commissions

Commissions are recognized at the time of transaction.

4. Transactions in foreign currencies

Transactions recorded in foreign currencies are converted in local currency using the average exchange rate at the date of the transaction. Profits and losses resulting from these transactions, as during the year at the closing, are recognized in the income statement.

5. Fixed assets

Capital assets are recorded at a historical cost. Therefore, they are presented at their historical cost depreciation reduced of the amounts already charged.

Les amortissements sont calculés selon la méthode linéaire en appliquant les taux suivants :

- Immeubles : 5%
- Equipement et mobilier de bureau : 25%
- Matériel informatique : 25%
- Matériel roulant : 25%
- Autres constructions (aménagements) : 10%
- Frais immobilisés : 50 %.

Depreciations are calculated using the linear method by applying the following rates :

- Buildings : 5%
- Office equipment and furniture : 25%
- IT equipment : 25%
- Vehicles : 25%
- Other buildings (facilities) : 10%
- Fixed costs : 50 %.

6. Provisions

Les provisions sont constituées dans le respect des dispositions de la circulaire de la BRB n°12/2008.

6. Supplies

Provisions are made in accordance with the provisions of the circular letter of BRB N°12/2008.

V. 2. Notes | Notes

1. Caisse et Banque de la République du Burundi | Cash and Bank of the Republic of Burundi

Caisse et Banque de la République du Burundi	Notes	31/12/2015 BIF	31/12/2014 BIF	Variation %	Cash and Bank of the Republic of Burundi
Caisse	1.1	4 512 944 044	3 669 473 928	23	Cash
Banque Centrale	1.2	3 097 986 711	3 404 328 149	-9	Central Bank
Total		7 610 930 755	7 073 802 077	8	Total

1. 1. Les caisses | Cash

Caisse	31/12/2015 BIF	31/12/2014 BIF	Variation %	Cash
Caisse en BIF	3 715 779 131	3 323 860 218	12	Cash in BIF
Caisse en devises étrangères	797 164 913	345 613 710	131	Cash in Foreign Currency
Total	4 512 944 044	3 669 473 928	23	Total

1.2. Banque de la République du Burundi

1.2. Bank of the Republic of Burundi

Banque de la République du Burundi	31/12/2015 BIF	31/12/2014 BIF	Variation %	Bank of the Republic of Burundi
BRB en BIF	2 765 391 858	3 089 225 171	-10	BRB in BIF
BRB en devises étrangères	332 594 853	315 102 978	6	BRB in foreign currencies
Total	3 097 986 711	3 404 328 149	-9	Total

Les avoirs en caisses et à la Banque Centrale se sont accrus de 8% essentiellement suite à l'accroissement des liquidités en caisses.

The holdings by the banks and the Central Bank are increased at 8% mainly due to increased liquidity in banks.

2. Comptes ordinaires auprès des banques et assimilées

2. Ordinary accounts with banks and similar financial institutions

Comptes ordinaires auprès des banques et assimilées	31/12/2015 BIF	31/12/2014 BIF	Variation %	Ordinary accounts with banks and similar financial institutions
Banques locales	0	4 000 000 000	-100	Local banks
Correspondants étrangers	1 398 760 865	1 975 201 600	-29	Foreign correspondents
Total	1 398 760 865	5 975 201 600	-77	Total

Les avoirs sur les comptes ordinaires des banques et assimilées ont sensiblement baissé, le solde au 31 décembre 2015 n'étant constitué que par les avoirs auprès des correspondants étrangers.

Assets on ordinary accounts of banks and similar financial institutions have decreased significantly, the balance in December 31, 2015 being formed only of balances with foreign correspondents.

3. Les actifs financiers | Financial assets

Actifs financiers	31/12/2015 BIF	31/12/2014 BIF	Variation %	Financial assets
Bons du Trésor	10 081 820 000	1 683 330 000	499	Treasuries
Obligations du Trésor	0	0	0	Treasury bonds
Total	10 081 820 000	1 683 330 000	499	Total

Les actifs financiers, uniquement constitués par les bons du trésor à 13 et 26 semaines, ont sensiblement augmenté suite aux placements dans cet instrument financier des excédents de trésorerie.

Financial assets, only made of treasury bills over 13 and 26 weeks, increased significantly following the investments in this financial instrument of cash surpluses.

4. Prêts et créances sur la clientèle | Loans and advances to customers

Les prêts et créances sur la clientèle, essentiellement constitués par les prêts à moyen terme, se sont accrus de 3% au cours de l'exercice 2015.

Loans and advances to customers, mainly made of medium-term loans, are increased at 3% during the financial year 2015.

Prêts et créances sur la clientèle	Notes	31/12/2015 BIF	31/12/2014 BIF	Variation %	Loans and advances to customers
Comptes à vue		11 923 867 156	14 367 307 571	-17	Current accounts
Prêts à court terme	4.1	994 753 638	1 362 751 085	-27	Short term loans
Prêts à moyen terme	4.2	34 410 643 561	29 730 285 977	16	Medium-term loans
Prêts à long terme	4.3	3 974 476 250	4 210 490 932	-6	Long-term loans
Total		51 303 740 605	49 670 835 565	3	Total

4.1. Les prêts à court terme | Short-term loans

Prêts à court terme	31/12/2015 BIF	31/12/2014 BIF	Variation %	Short-term loans
Factures escomptées	94 679 793	115 629 297	-18	Discounted bills
Prêts équipement	900 073 845	1 247 121 788	-28	Equipment loans
Total	994 753 638	1 362 751 085	-27	Total

4.2. Les prêts à moyen terme | Medium-term loans

Prêts à moyen terme	31/12/2015 BIF	31/12/2014 BIF	Variation %	Medium-term loans
Prêts à la clientèle	33 654 400 463	28 874 240 194	17	Loans to customers
Prêts équipement personnel	756 243 098	856 045 783	-12	Staff equipment loans
Total	34 410 643 561	29 730 285 977	16	Total

4.3. Les prêts à long terme | Long-term loans

Prêts à long terme	31/12/2015 BIF	31/12/2014 BIF	Variation %	Long-term loans
Prêts à la clientèle	1 916 333 959	1 924 516 266	0	Loans to customers
Prêts logement au personnel	2 058 142 291	2 285 974 666	-10	Housing loans for the staff
Total	3 974 476 250	4 210 490 932	-6	Total

5. Comptes de régularisation et actifs | Accrued income and assets

Comptes de régularisation et actifs divers	31/12/2015 BIF	31/12/2014 BIF	Variation %	Accruals and other assets
Effets à encaisser	0	18 211 257	-100	Effects to cash
Débiteurs divers	40 193 279	178 192 209	-77	Various debtors
Réserves techniques d'assurance	47 659 901	35 699 241	34	Insurance technical reserves
Charges payées d'avance	284 349 066	221 518 423	28	Prepaid expenses
Intérêts courus à recevoir	1 871 466 242	275 657 031	579	Accrued interest receivable
Dépôts et cautionnements	133 772 012	133 622 012	0	Deposits and guarantees
Total	2 377 440 500	862 900 173	176	Total

6. Les immeubles de placement | Investment properties

Il s'agit d'immeubles détenus par la Banque et dont on tire des loyers en attendant leur vente
These buildings held by the Bank and on which rents are drawn pending sale

Immeubles de placement	31/12/2015 BIF	31/12/2014 BIF	Variation %	Investment property
Valeur d'acquisition	323 108 662	320 674 617	1	Acquisition value
Amortissements constitués	-92 921 310	-79 648 688	17	Depreciation constituted
Total	230 187 352	241 025 929	-4	Total

7. Les immobilisations corporelles | Tangible assets

Immobilisations corporelles	31/12/2015 BIF	31/12/2014 BIF	Variation %	Fixed assets
Terrains	193 893 914	166 280 121	17	Grounds
Bâtiments	961 962 805	1 001 111 486	-4	Buildings
Matériel de bureau	105 306 380	104 325 595	1	Office supplies
Matériel d'équipement	530 866 567	514 274 771	3	Equipment supplies
Petit matériel et outillage	4 044 282	4 099 282	-1	Small equipment and tools
Matériel informatique	809 817 563	608 229 378	33	Hardware
Mobilier	301 060 995	278 909 117	8	Furniture
Matériel roulant	872 812 480	699 807 360	25	Rolling stock
Agencements et aménagements	410 869 259	401 116 658	2	Fixture and layouts
Amortissements constitués	-2 241 371 534	-2 011 595 498	11	Fixed amortization
Total	1 949 262 711	1 766 558 270	10	Total

8. Les immobilisations incorporelles | Intangible assets

Immobilisations incorporelles	31/12/2015 BIF	31/12/2014 BIF	Variation %	Intangible assets
Frais de premier établissement	19 012 876	19 012 876	0	Up costs
Frais immobilisés	70 435 393	122 267 736	-42	Capitalized tools
Logiciels	1 254 295 626	85 140 439	1 373	Software
Amortissements constitués	-172 301 537	-103 264 115	67	Depreciation constituted
Total	1 171 442 358	123 156 936	851	Total

Ce poste a augmenté à la suite des paiements déjà intervenus dans le cadre de l'acquisition d'un nouveau logiciel bancaire.

This item increased as a result of payments already occurred as part of the acquisition of new banking software.

9. Dettes envers les banques et assimilées | Amounts owed to banks and similar institutions

Dettes envers les banques et assimilées	31/12/2015 BIF	31/12/2014 BIF	Variation %	Amounts owed to banks and similar institutions
Dépôts des banques et assimilées	43 974 000	4 055 000	984	Deposits of Banks and similar institutions
Total	43 974 000	4 055 000	984	Total

Il s'agit des dépôts d'un établissement financier. | These are deposits of a financial institution.

10. Dettes envers la clientèle | Amounts owed to customers

Dettes envers la clientèle	Notes	31/12/2015 BIF	31/12/2014 BIF	Variation %	Amounts owed to customers
Dépôts à vue	10.1	23 804 056 099	22 469 618 165	6	At sight Deposits
Dépôts à terme		21 889 643 836	17 340 773 009	26	Term deposits
Comptes d'épargne		3 298 694 374	3 119 595 656	6	Savings accounts
Total		48 992 394 309	42 929 986 830	14	Total

Au cours de l'exercice 2015, les dépôts de la clientèle se sont accrus de 14%.

Ce sont les dépôts rémunérés, essentiellement détenus par des institutionnels, qui ont le plus augmenté.

During the financial year 2015, customer deposits grew by 14%.

These are interest-bearing deposits, mainly held by institutions which have increased more.

10.1. Les dépôts à vue | At sight Deposits

Dépôts à vue	31/12/2015 BIF	31/12/2014 BIF	Variation %	Deposits
Dépôts à vue en BIF	20 703 741 666	18 789 581 682	10	At sight deposits in BIF
Dépôts à vue en devises étrangères	3 100 314 433	3 680 036 483	-16	At sight deposits in foreign currency
Total	23 804 056 099	22 469 618 165	6	Total

Les dépôts à vue en devises étrangères ont reculé, contrairement aux dépôts à vue en BIF.

At sight deposits in foreign currency declined, unlike deposits in BIF.

11. Passifs d'impôts courants et différés | Liabilities of current and deferred taxes

Passifs d'impôts	31/12/2015 BIF	31/12/2014 BIF	Variation %	Tax liabilities
Impôts courants	690 327 066	174 868 651	295	Current taxes
Impôts différés	0	0		Deferred taxes
Total	690 327 066	174 868 651	295	Total

Il s'agit des impôts courants dus à la clôture de l'exercice 2015.

These are current taxes due to the closing of the financial year 2015.

12. Comptes de régularisation et passifs divers | Accruals and miscellaneous liability

Comptes de régularisation et passifs divers	31/12/2015 BIF	31/12/2014 BIF	Variation %	Accruals and miscellaneous liability
Créditeurs divers	1 468 141 873	3 798 251 032	-61	Sundry creditors
Comptes de régularisation	115 880 589	185 676 970	-38	Accruals
Total	1 584 022 462	3 983 928 002	-60	Total

13. Provisions | Provisions

Provisions	31/12/2015 BIF	31/12/2014 BIF	Variation %	Supplies	
Provisions pour créances impayées	6 733 062 079	6 430 045 607	5	Provisions for unpaid debts	Cette rubrique augmente suite à la constitution de nouvelles provisions sur impayés d'une part, et d'autre part, au respect du principe d'indépendance des exercices en complétant les provisions pour risques juridiques et pour indemnités de départ à la retraite du personnel.
Provisions pour risques juridiques	72 430 640	28 489 549	154	Provisions for legal risks	
Provisions pour départ à la retraite	251 548 209	82 007 430	207	Provisions for retirement	
Agiros réservés	1 847 503 173	267 835 113	590	Interest reserve	
Total	8 904 544 101	6 808 377 699	31	Total	

This section increases due to the formation of new provisions for unpaid on one hand, and on the other hand, due to the principle of independence of financial years while filling out the reserve for legal risks and severance benefits to the retired staff.

14. Le capital social | Social capital

Le capital social de la Banque s'élève à BIF 12 530 707 080 représenté par 98 419 actions, d'une valeur nominale de BIF 127 320 chacune.

The Bank's share capital amounts to BIF 12,530,707,080 represented by 98,419 shares, with a nominal value of BIF 127,320 each.

15. Réserves liées au capital | Reserves related to capital

Réserves liées au capital	31/12/2015 BIF	31/12/2014 BIF	Variation %	Reserves related to capital
Réserves légales	1 252 643 595	1 252 643 595	0	Legal reserves
Prime d'émission	5 429 122	5 429 122	0	Premium
Total	1 258 072 717	1 258 072 717	0	Total

16. Provisions à caractère de réserves

Il s'agit des provisions générales pour risques constituées les années antérieures qui, par l'application de la circulaire n°12/2013 qui entrera en vigueur le 01 juillet 2016, seront reclassées en réserves non distribuables.

16. Term provisions reserves

This is the general risk provisions made in previous years which, by the application of 12/2013 which will be effective by July 1st, 2016, will be reclassified into non-distributable reserves.

17. Report à nouveau

Par l'affectation en mars 2015 du résultat déficitaire de l'exercice 2014 en report à nouveau, celui-ci est devenu négatif.

17. Retained earnings

For the allocation in March 2015 of the deficit outcome for the year 2014 carried forward, it became negative.

18. Le résultat net

Le résultat net enregistré en 2015 est positif de BIF 1.739.132.582, contrairement à celui de 2014 qui était négatif de BIF 1.109.432.593

18. The net profit

The net profit recorded in 2015 is positive and amounts to BIF 1,739,132,582, unlike the one for 2014 which was negative amounting to BIF 1,109,432,593

19. Intérêts et produits assimilés | Interest and similar income

Intérêts et produits assimilés	31/12/2015 BIF	31/12/2014 BIF	Variation %	Interest and similar income
Intérêts sur placements à la BRB	0	2 843 750	-100	Interests on investments in BRB
Intérêts sur prêts au jour le jour	98 602 743	107 397 262	-8	Interests on daily loans
Intérêts sur bons du trésor	443 040 331	65 911 874	572	Interest on Treasury bills
Intérêts sur crédits à court terme	2 209 766 031	2 518 266 471	-12	Interest on short-term loans
Intérêts sur crédits à moyen terme	4 397 922 300	3 579 057 818	23	Interest on medium-term loans
Intérêts sur crédits à long terme	96 355 930	103 232 825	-7	Interest on long-term loans
Intérêts sur escompte de factures	38 602 716	36 757 774	5	Interest on invoice discounting
Total	7 284 290 051	6 413 467 774	14	Total

Les intérêts et produits assimilés se sont accrus de 14% en 2015 suite à la hausse des intérêts perçus sur les placements en bons du trésor et sur les crédits d'équipement à moyen terme.

Interests and similar income increased by 14% in 2015 due to higher interest income on investments in treasury bills and medium-term equipment loans.

20. Intérêts et charges assimilées | Interests and similar charges

Intérêts et charges assimilées	31/12/2015 BIF	31/12/2014 BIF	Variation %	Interests and similar charges
Intérêts sur prêt marginal à la BRB	0	110 116	-100	Interest on the marginal lending to BRB
Intérêts sur emprunts au jour le jour	890 411	0		Interest on overnight loans
Intérêts et frais sur comptes bancaires	54 172 647	33 376 394	62	Interest and fees on Bank accounts
Intérêts sur dépôts à vue	112 259 972	133 580 015	-16	Interest on deposits
Intérêts sur dépôts à terme	1 833 289 425	1 724 951 824	6	Interest on term deposits
Total	2 000 612 455	1 892 018 349	6	Total

Les intérêts et charges assimilées ont augmenté de 6% à cause de l'augmentation des dépôts rémunérés.

Interests and similar expenses increased by 6% due to the increase in interest-bearing deposits.

21. Commissions perçues | Received Commissions

Commissions perçues	31/12/2015 BIF	31/12/2014 BIF	Variation %	Received Commissions
Commissions sur opérations clientèle	895 128 324	1 008 948 610	-11	Commissions on customer transactions
Commissions sur crédits documentaires	67 502 352	200 831 388	-66	Commissions on letters of credit
Commissions sur cautions accordées	312 446 236	700 579 736	-55	Commissions on granted bail
Commissions sur transferts	455 822 148	109 686 437	316	Commissions on transfers
Total	1 730 899 060	2 020 046 171	-14	Total

Les commissions perçues ont chuté de 14% suite à la baisse des crédits documentaires ouverts et des cautions bancaires accordées, ceci malgré la hausse des commissions tirées sur les transferts bancaires directs.

Commissions received fell to 14% due to the fall of letters of credit and Bank guarantees, despite the increase in commissions from the direct bank transfers.

22. Gains ou pertes nettes de change | Net profits or losses of exchange

Gains ou pertes nets de change	31/12/2015 BIF	31/12/2014 BIF	Variation %	Net profits or losses of exchange
Gains de change	1 721 304 772	1 361 480 658	26	Exchange profits
Pertes de change	-1 499 499 897	-1 164 223 232	29	Exchange losses
Total	221 804 875	197 257 426	12	Total

Les gains nets de change augmentent de 12%. | Net foreign exchange profits increased by 12%.

23. Produits des autres activités | Income from other activities

Produits des autres activités	31/12/2015 BIF	31/12/2014 BIF	Variation %	Income from other activities
Produits divers	59 527 073	66 185 521	-10	Various products
Plus-value sur cession d'actifs	13 084 748	0		Profit on disposal of assets
Revenus locatifs	1 656 772	1 245 760	33	Rental income
Total	74 268 593	67 431 281	10	Total

24. Charges du personnel | Staff expenses

Au 31 décembre 2015, les charges du personnel augmentent de 13% et se présentent comme suit :

On 31st December 2015, the staff expenses increased by 13% and are as follows :

Charges du personnel	31/12/2015 BIF	31/12/2014 BIF	Variation %	Staff expenses
Rémunérations directes	1 114 934 950	959 938 520	16	Direct remuneration
Charges sociales	106 027 874	104 852 610	1	Social charges
Indemnités et primes	888 602 696	745 332 517	19	Allowances and bonuses
Frais médicaux	105 641 428	117 009 653	-10	Medical fees
Autres frais du personnel	47 003 484	73 877 484	-36	Other staff costs
Frais de stage et formation	8 828 033	4 191 276	111	Internship and training fees
Total	2 271 038 465	2 005 202 060	13	Total

25. Charges générales d'exploitation | General operating expenses

Les charges d'exploitation ont été globalement maîtrisées puisqu'elles reculent de 6% d'une année à l'autre.

Elles se présentent comme suit :

Operating expenses were generally controlled since they lessened by 6% from one year to another.

They are as follows :

Charges générales d'exploitation	31/12/2015 BIF	31/12/2014 BIF	Variation %	General operating expenses
Travaux, fournitures et services	1 207 715 147	1 222 744 053	-1	Works, supplies and services
Transports et déplacements	138 827 909	193 966 349	-28	Transportation and travel
Frais divers de gestion	199 921 464	212 760 081	-6	Various management fees
Impôts et taxes directes	71 091 680	93 675 087	-24	Direct taxes
Total	1 617 556 200	1 723 145 570	-6	Total

26. Dotations aux amortissements des immobilisations | Depreciation of fixed assets

Dotations aux amortissements	31/12/2015 BIF	31/12/2014 BIF	Variation %	Depreciation and amortization
Dotations aux amortissements	391 967 343	345 941 805	13	Depreciation and amortization
Total	391 967 343	345 941 805	13	Total

Les dotations aux amortissements augmentent de 13% suite à l'amortissement des équipements acquis dans le cadre du changement du logiciel bancaire.

Depreciation and amortization increased by 13% due to the depreciation of equipment acquired as part of the change of the banking software.

27. Reprises sur provisions | Reversals on provisions

Reprises sur provisions	31/12/2015 BIF	31/12/2014 BIF	Variation %	Reversals on provisions
Reprises	366 945 727	587 109 422	-37	Reversals
Total	366 945 727	587 109 422	-37	Total

En 2015, aucun dossier important de recouvrement n'a abouti, ce qui explique la faiblesse des reprises sur provisions.

In 2015, no major file recovery has resulted, this explains the weakness of reversals of provisions.

28. Dotations aux provisions complémentaires | Depreciation on additional provisions

Provisions complémentaires	31/12/2015 BIF	31/12/2014 BIF	Variation %	Additional provisions
Provisions pour impayés	669 551 125	4 129 108 941	-84	Provisions for unpaid fees
Provisions pour risques juridiques	50 000 004	112 825 129	-56	Provisions for legal risks
Provisions pour départ à la retraite	169 540 779	82 007 430	107	Provisions for retirement
Total	889 091 908	4 323 941 500	-79	Total

En 2015, la Banque n'a pas constitué beaucoup de provisions pour créances impayées, contrairement à l'exercice précédent.

In 2015, the Bank did not make many provisions for outstanding claims, contrary to the previous year.

29. Impôt sur le résultat | Income taxes

L'impôt sur le résultat, qui représente 30% du résultat net fiscal, a augmenté puisqu'en 2014, il ne s'élevait qu'à 1% du chiffre d'affaires puisque le résultat était négatif.

The income tax, which represents 30% of the net tax income, increased since in 2014, it only amounted to 1% of the turnover since the result was negative.

Impôt sur le résultat	31/12/2015 BIF	31/12/2014 BIF	Variation %	Income tax
Impôt sur le résultat	768 809 353	104 495 383	636	Income tax
Total	768 809 353	104 495 383	636	Total

30. Résultat net | Net result

Voir la note 18 | See Note 18

VI. Conformité aux normes prescrites par la Banque Centrale

Circulaire n°1 :

La directive contenue dans la circulaire n°01/08 est relative au capital minimum des Banques et Etablissements Financiers.

Cette directive est respectée.

Circulaire n°2 :

La directive contenue dans la circulaire n°2/06 est relative au mode de calcul des fonds propres et à leur déclaration mensuelle.

Cette directive est respectée.

Circulaire n°3 :

La directive contenue dans la circulaire n°3/14 est relative aux ratios de solvabilité.

Cette directive est respectée.

Circulaire n°4 :

La directive contenue dans la circulaire n°4/14 est relative au coefficient de liquidité.

Cette directive est respectée.

Circulaire n°5 :

La directive contenue dans la circulaire n°5/06 est relative au rapport entre les ressources stables et les emplois immobilisés et à plus de 5 ans.

Cette directive est respectée.

Circulaire n°6 :

La directive contenue dans la circulaire n°6/06 est relative à la division des risques.

Cette directive est respectée.

Circulaire n° 7 :

La directive contenue dans la circulaire n°07/06 est relative au contrôle interne.

Cette directive est respectée.

Circulaire n°8 :

La directive contenue dans la circulaire n°08/06 est relative à l'audit externe.

Cette directive est respectée.

VI. Compliance with the standards prescribed by the Central Bank

Circular Letter N°1 :

The directive incorporated in the Circular Letter N°01/08 is related to the minimum capital of Banks and Financial Institutions.

This directive is observed.

Circular Letter N°2 :

The directive incorporated in the Circular Letter N°2/06 is related to the way of calculating the Capital and to their monthly statement.

This directive is observed.

Circular Letter N°3 :

The directive incorporated in the Circular Letter N°3/14 is related to the solvency ratios.

This directive is observed.

Circular Letter N°4 :

The directive incorporated in the Circular Letter N°4/14 is related to the liquidity ratio.

This directive is observed.

Circular Letter N°5 :

The directive incorporated in the Circular Letter N°5/06 is related to the relationship between the stable resources and fixed jobs and to more than 5 years.

This directive is observed.

Circular Letter N°6 :

The directive incorporated in the Circular Letter N°6/06 is related to the risk diversification.

This directive is observed.

Circular Letter N°7 :

The directive incorporated in the Circular Letter N°07/06 is related to the internal control.

This directive is observed.

Circular Letter N°8 :

The directive incorporated in the Circular Letter N°08/06 is related to the external audit

This directive is observed.

Circulaire n°9 :

La directive contenue dans la circulaire n°09/06 est relative à la prise et à la détention de participations.

Cette directive ne concerne pas la BGF.

Circulaire n° 10 :

La directive contenue dans la circulaire n°10/06 est relative aux conditions d'implantation et de fermeture des agences et guichets.

Cette directive est respectée.

Circulaire n°11 :

La directive contenue dans la circulaire n°11/06 est relative aux activités non bancaires.

Cette directive est respectée.

Circulaire n°12 :

La directive contenue dans la circulaire n° 12/08 est relative à la classification des risques et à la constitution des provisions.

Cette directive est respectée.

Circulaire n°13 :

La directive contenue dans la circulaire n°13/99 est relative à la classification du portefeuille.

Cette directive est respectée.

Circulaire n°14 :

La directive contenue dans la circulaire n°14/06 est relative à la consolidation des comptes.

Cette directive ne concerne pas la BGF.

Circulaire n°15 :

La directive contenue dans la circulaire n°15/09 est relative à l'agrément des dirigeants et des administrateurs.

Cette directive est respectée.

Circulaire n°16 :

La directive contenue dans la circulaire n°16/08 est relative à l'agrément des commissaires aux comptes.

Cette directive est respectée.

Circular Letter N°9 :

The directive incorporated in the Circular Letter N°09/06 is related to the equity participation and shareholdings.

This directive has nothing to do with BGF.

Circular Letter N°10 :

The directive incorporated in the Circular Letter N°10/06 is related to the conditions of setting up and closing branches and counters.

This directive is observed.

Circular Letter N°11:

The directive incorporated in the Circular Letter N°11/06 is related to the non-banking activities.

This directive is observed.

Circular Letter N°12 :

The directive incorporated in the Circular Letter N°12/08 is related to the classification of risks and to the provisioning.

This directive is observed.

Circular Letter N°13 :

The directive incorporated in the Circular Letter N°13/99 is related to the portfolio classification.

This directive is observed.

Circular Letter N°4 :

The directive incorporated in the Circular Letter N°14/06 is related to the consolidation of accounts.

This directive has nothing to do with BGF.

Circular Letter N°15 :

The directive incorporated in the Circular Letter N°15/09 is related to the approval of managers and directors.

This directive is observed.

Circular Letter N°16 :

The directive incorporated in the Circular Letter N°16/08 is related to the approval of auditors.

This directive is observed.

Circulaire n°17 :

La directive contenue dans la circulaire n°17/06 est relative à l'interdiction au crédit et au change des clients défaillants auprès du secteur financier.

Cette directive est respectée.

Circulaire n°18 :

La directive contenue dans la circulaire n°18/09 est relative à la position de change des banques et établissements financiers.

Cette directive est respectée.

Circulaire n°19 :

La directive contenue dans la circulaire n°19/08 est relative à la matrice des sanctions.

Cette directive est respectée.

Circulaire n°20 :

La directive contenue dans la circulaire n° 20/09 est relative à l'agrément des banques et institutions financières.

Cette directive est respectée.

Circulaire n°21 :

La directive contenue dans la circulaire n°21/10 est relative aux responsabilités des actionnaires des Banques et Etablissements Financiers.

Cette directive est respectée.

Circulaire n°22 :

L'instruction est relative à la transparence sur les conditions et tarifs appliqués aux clients qui doivent être publiés et/ou affichés.

La directive est respectée.

Circular Letter N°17 :

The directive incorporated in the Circular Letter N°17/06 is related to the prohibition of credit and foreign exchange for defaulting customers within the financial sector.

This directive is observed.

Circular Letter N°18 :

The directive incorporated in the Circular Letter N°18/09 is related to the foreign exchange position of banks and financial institutions.

This directive is observed.

Circular Letter N°19 :

The directive incorporated in the Circular Letter N°19/08 is related to the matrix of sanctions.

This directive is observed.

Circular Letter N°20 :

The directive incorporated in the Circular Letter N°20/09 is related to the authorization of Banks and Financial Institutions.

This directive is observed.

Circular Letter N°21:

The directive incorporated in the Circular Letter N°21/10 is related to the responsibilities of shareholders of Banks and Financial Institutions.

This directive is observed.

Circular Letter N°22 :

The instruction is related to the transparency of the conditions and tariffs applied to customers which must be published and / or displayed.

This directive is observed.

RAPPORT DU COMMISSAIRE AUX COMPTES

REPORT OF THE AUDITOR

Mesdames, Messieurs les Actionnaires,

En exécution du mandat que vous nous avez confié, nous vous présentons notre rapport de vérification des comptes annuels de votre Société pour l'exercice clos le 31 décembre 2015.

Il s'agit d'une synthèse du rapport global incluant la vérification des comptes annuels, de notre opinion sur ces états ainsi que notre appréciation sur le contrôle interne.

Le présent rapport porte sur les aspects suivants :

- Responsabilités respectives de la Direction de la Banque et du Commissaire aux comptes
- Notre appréciation sur le contrôle interne et opérationnel
- Fondement de notre opinion sur la conformité, la régularité, la sincérité et la fiabilité des états financiers soumis à votre approbation
- Notre opinion sur les états financiers

1. RESPONSABILITES RESPECTIVES

La Direction de la BGF

La Direction de la BGF est responsable de la préparation de ses états financiers qui donnent une image fidèle et sincère de la situation patrimoniale de la société ainsi que des résultats de ses activités au cours de la période sous revue.

Dear Shareholders,

In implementing the mandate that you have provided us, we present our audit report on the financial statements of your Company for the financial year that ended on 31st December 2015.

This is a summary of the overall report including the audit of the financial statements, of our opinion concerning these statements and of our assessment on the internal control.

This report focuses on the following aspects :

- Respective responsibility of the Bank Management and of the Auditor
- Our assessment on the internal and operational control
- Basis of our opinion on compliance, consistency, sincerity and reliability of financial statements submitted for your approval
- Our opinion on the financial statements

1. RESPECTIVE RESPONSIBILITIES

Management of BGF

The BGF Management is responsible for the preparation of its financial statements which reflect a true and fair image of the financial situation of the company and the results of its activities during the period under review.

Le Commissaire aux Comptes

Il est de la responsabilité du commissaire aux comptes d'exprimer, à partir des vérifications effectuées, une opinion indépendante sur ces états financiers et de vous la communiquer.

2. NOTRE APPRECIATION SUR LE CONTROLE INTERNE ET OPERATIONNEL

Au cours de notre mission, nous avons également procédé, conformément aux normes professionnelles applicables en matière d'audit et de commissariat aux comptes et suivant la législation burundaise et à la loi bancaire, aux vérifications du respect des règles de gestion et des normes spécifiques au secteur bancaire.

Nous n'avons pas d'observation à formuler sur :

- La sincérité et la concordance avec les comptes annuels des informations données dans le rapport de gestion du conseil d'administration et dans les documents adressés aux actionnaires sur la situation financière et les comptes annuels
- La sincérité et avantages versés aux mandataires sociaux concernés ainsi qu'aux changements de fonctions ou postérieurement à celle-ci
- L'existence et la constitution des garanties sur crédits consentis.

Des faiblesses ont été constatées et des recommandations ont été formulées.

Les faiblesses constatées ainsi que les recommandations formulées sur le contrôle interne et opérationnel ont fait objet d'un commentaire séparé et ont été coulées dans notre rapport global transmis au Président de l'Assemblée Générale dont copie a été réservée à la Banque Centrale et ce, conformément aux dispositions légales.

3. FONDEMENT DE NOTRE OPINION SUR LES ETATS FINANCIERS

Nous avons effectué notre vérification des comptes selon les Normes Internationales de l'audit et de commissariat aux comptes, spécialement les normes IAS/IFRS. Ces normes exigent que nous puissions planifier et exécuter notre vérification afin d'obtenir une assurance raisonnable de l'absence d'anomalies significatives dans les états financiers.

La vérification des comptes comprend un examen, au moyen de tests, des justificatifs relatifs aux montants et aux informations contenues dans les états financiers.

Auditor

It is the responsibility of the auditor to express, from the audits conducted, an independent opinion on these financial statements and to let you know it.

2. OUR ASSESSMENT ON THE INTERNAL AND OPERATIONAL CONTROL

During our mission, we have also proceeded, in accordance with professional standards applied in auditing and in statutory audit and according to the Burundian legislation and with the banking law, to audits of compliance with rules of management and specific standards to the banking sector.

We have no comment to make on :

- The truthfulness and consistency with financial statements of the information given in the management report of the Board of Directors and in the documents sent to share holders on the financial situation and on the financial statements
- The truthfulness and benefits provided to the Company Managers as well as changes of tasks or subsequent thereto
- The existence and the constitution of guarantees on granted credits

Weaknesses were identified and recommendations were made.

The weaknesses identified and the recommendations made on the internal and operational control were subject to a separate comment and were incorporated in our global report sent to the President of the General Assembly of which a copy was reserved to the Central Bank and this, in accordance with the legal provisions.

3. BASIS OF OUR OPINION ON FINANCIAL STATEMENTS

We have conducted our audit in accordance with International Standards of Audit and statutory audit especially the IAS/IFRS standards. Those standards require to plan and to conduct our audit in order to get a reasonable assurance of the absence of significant anomalies of the financial statements.

The audit comprises the review of, through testing, supporting documents related to the amounts and information that are in the financial statements.

Il comprend également une appréciation quant aux principes comptables et aux estimations significatives effectuées par la Direction Générale, ainsi que l'évaluation de la régularité globale de la présentation des états financiers.

A notre avis, notre vérification des comptes est une base raisonnable pour la formulation de notre opinion.

4. NOTRE OPINION SANS RESERVE

A l'issue de cette mission de Commissariat aux Comptes, nous pouvons certifier que les états financiers tels qu'ils se présentent dans le présent rapport donnent une image fidèle et sincère de la situation financière de la Banque de Gestion et de Financement (BGF) S.A, au 31 Décembre 2015.

A notre avis, les livres comptables ont été correctement tenus selon les Normes Comptables acceptées au Burundi et sont caractérisés par les données suivantes (en BIF) :

Total du Bilan	76 123 588 146	Total Balance sheet
Total du chiffre d'affaires	9 015 189 111	Total Turnover
Total des Produits et profits divers	296 073 468	Total of commodities and various commodities
Reprise/provisions	366 945 727	Reversal/provisioning
Résultat net de l'exercice	1 739 132 582	Net profit for the year

Ces états financiers sont conformes au plan comptable Bancaire, aux normes IAS/IFRS et aux statuts de la BGF.

It also comprises an assessment regarding the accounting principles and the significant estimates made by the General Management, as well as the evaluation of the overall regularity of the presentation of financial statements.

As far as we are concerned, our audit is a reasonable basis for the formulation of our opinion.

4. OUR UNQUALIFIED OPINION

At the end of this mission of the Statutory audit, we can certify that the financial statements as they are presented in this report, reflect truly and fairly the image of the financial situation of BGF SA (Management and Funding Bank) on 31st December 2015.

In our opinion, the accounting records were properly kept in accordance with the Accounting Standards accepted in Burundi and are characterized by the following data (in BIF):

These financial statements comply with the banking accounting system, with the IAS / IFRS standards and with the statutes of BGF.

Fait à Bujumbura, le 12/02/2016
Done in Bujumbura on 12th February 2016

POUR LA SOCIETE GENERALE DES SERVICES
FOR THE GENERAL COMPANY OF SERVICES

NIBIGIRA Patrice
Chef de Mission
Head of Mission

NAHIMANA Jean Bosco
Directeur des Finances
Finance Manager

RESOLUTIONS DE L'ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE DES ACTIONNAIRES

RESOLUTIONS OF THE ORDINARY GENERAL ASSEMBLY OF SHAREHOLDERS

RESOLUTION N°1:

L'Assemblée Générale Ordinaire des Actionnaires de la Banque de Gestion et de Financement,

Délibérant conformément aux dispositions statutaires pertinentes de la Banque,

Approuve le rapport du Conseil d'Administration pour l'exercice 2015.

RESOLUTION N°2:

L'Assemblée Générale Ordinaire des Actionnaires de la Banque de Gestion et de Financement,

Délibérant conformément aux dispositions statutaires pertinentes de la Banque,

Approuve le rapport des Commissaires aux Comptes pour l'exercice 2015.

RESOLUTION N°3:

L'Assemblée Générale Ordinaire des Actionnaires de la Banque de Gestion et de Financement,

Délibérant conformément aux dispositions statutaires pertinentes de la Banque,

Approuve le bilan et le compte d'exploitation au 31.12.2015.

RESOLUTION N°1:

The Ordinary General Assembly of Shareholders of the Bank BGF (Management and Funding Bank),

Deliberating in accordance with the relevant statutory provisions of the Bank,

Endorses the report of the Board of Directors for the financial year 2015

RESOLUTION N°2:

The Ordinary General Assembly of Shareholders of the Bank BGF (Management and Funding Bank),

Deliberating in accordance with the relevant statutory provisions of the Bank,

Endorses the report of the auditors for the financial year 2015.

RESOLUTION N°3:

The Ordinary General Assembly of Shareholders of the Bank BGF (Management and Funding Bank),

Deliberating in accordance with the relevant statutory provisions of the Bank,

Approves the balance sheet and the earnings report on 31st December 2015.

RESOLUTION N°4:

L'Assemblée Générale Ordinaire des Actionnaires de la Banque de Gestion et de Financement,

Délibérant conformément aux dispositions statutaires pertinentes de la Banque,

Donne décharge aux Administrateurs et aux Commissaires aux Comptes pour leur mission durant l'exercice 2015.

RESOLUTION N°5:

L'Assemblée Générale Ordinaire des Actionnaires de la Banque de Gestion et de Financement,

Délibérant conformément aux dispositions statutaires pertinentes de la Banque,

Décide d'affecter le résultat de l'exercice 2015 comme suit :

Réserves légales (10%)

Dividendes (47,68%)

Tantièmes aux Administrateurs (5%)

Prime de bilan au personnel

(1 mois de salaire : 7,32%)

Report à nouveau (30%)

BIF 173 913 258

BIF 829 218 415

BIF 86 956 629

BIF 127 143 181

BIF 521 901 099

Legal reserves (10%)

Dividends (47,68%)

Share of profits for Directors (5%)

Outcome bonus for the staff

(One-month salary : 7,32%)

Retained earnings (30%)

RESOLUTION N°6:

L'Assemblée Générale Ordinaire des Actionnaires de la Banque de Gestion et de Financement,

Délibérant conformément aux dispositions statutaires pertinentes de la Banque,

Donne mandat au Conseil d'Administration de nommer le Bureau des Commissaires aux Comptes pour l'exercice 2016 et de fixer sa rémunération.

RESOLUTION N°6:

The Ordinary General Assembly of Shareholders of the Bank BGF (Management and Funding Bank),

Deliberating in accordance with the relevant statutory provisions of the Bank,

Mandates the Board of Directors to appoint the Firm of Statutory Auditors for the financial year 2016 and to fix its fee.

Fait à Bujumbura, le 15/04/2016.
Done in Bujumbura on 15th April 2016

LE SECRETAIRE
SECRETARY

Venant BICITSIMISI

LE PRESIDENT
CHAIRMAN

Trinitas GIRUKWISHAKA

LES SCRUTATEURS
SCRUTINEERS

Claudette NZOHABONAYO

Charles NSABIMANA

AGENCES & GUICHETS

BRANCHES & COUNTER



CHOISISSEZ LA SÉCURITÉ

POUR ENVOYER VOTRE ARGENT
PARTOUT DANS LE MONDE

SIMPLE • FIABLE • RAPIDE

LE CHOIX EST ENTRE VOS MAINS



MoneyGram[®]
transfert d'argent money transfer